

## AJAWB'ESIL REH AMAAQ'

### TAQ'AB' REH AJAWB'ESIL AJL 12-2020

Paxiil, ixib' ruka'winaq rub'eeh i poh *junio* reh haab' 2020

## RE' AJAWB'ESIL REH AMAAQ'

### RUUMCHI

Chi re', Ajawb'esil reh Amaaq' pan Rumolaab' Rajpataan Ajawb'esil xelik taqeh Taq'ab' reh Ajawb'esil Ajl. 5-2020, 6-2020 eh 7-2020, 8-2020 eh 9-2020, xye'arik q'ab' eh xjahlik rumanab'jiik wach ruum i Taq'ab' Ajl 8-2020, 9-2020, 21-2020 eh 22-2020 reh Molaab' Taq'ab'ineel reh Amaaq', nkiq'or eh nkiyeew q'ab' Ruti'kiil Ruk'axkiil Komonil pan rujunsuut tinamitaal Amaaq' chi riij xrutaq'aa' ruq'orariik i Molaab' reh Kowiil pan rujunsuut Tinamit wach Ak'al -*Organización Mundial de la Salud*, chi riij nimlaj kaqyab'ilaal iruk'am chaloq i COVID-19, xtil ajwamaj wach chi reh rukowiil Amaaq' pan rujunsuut tinamit wach ak'al eh tinamitaal Amaaq' chi rukamanjiik wach Tusb'al kamanik reh Rupitjiik, Q'atb'al wach eh Rukamanjiik wach resjiik taqeh ruk'axkilaal rukiik kaqnahis *coronavirus (COVID-19)* pan rutinamitaal Paxiil reh Molaab' llool reh Kowiil eh Rutob'jiik i Komonil.

### RUUMCHI

Chi re', ko chi ruwach rub'ehel q'iiij wilih, re' taqeh k'ahchi' ruk'ulariik, rujohtiik wach/ruktiik wach eh runihiljiik i rukiik yab'ilaal q'orooj chik chi rukiik kaqnahis COVID-19, k'ahchi' ruk'ihb'iiik pan Rutinamitaal Paxiil-*Guatemala*, eh ruum iruk'am chaloq rujunajil Taq'ab' reh Tuqkilal Wih'ik eh Rutaq'ab'il Kowiil, chi ajwaal wach chi re' taqeh rumolaab' ilol kowiil, rutokomil chik molaab' eh chi unchel komonil kitob'inoq, re' nik' wach rub'ehel k'amb'ehtaq'ab' reh amaaq' eh chi rujunsuut tinamit wach ak'al, pan rukojarriik rub'ehel q'atb'al wach eh rub'ehel iq'ominik reh chi narupitjiik eh ruchupariik wach i rukiik yab'ilaal.

### RUUMCHI

Chi re', nik' wach xye'arik chik chaloq taqeh rub'iral eh chi re' xtil nahineel reh i kowiil xruq'or eh xruyeew rukorkiil chi ajwaal wach rutiqariik naah i Ruti'kiil Ruk'axkiil Komonil, ajwaal wach rutiqariik naah ruuk' taqeh k'axkilaal xye'arik rub'iral, ruuk' rajwaniik i Amaaq' chi riij rilariik i kowiil, wih'ik pan suqkilaal komonil, eh kilob'jiik taqeh k'achareel, ruum ajik re', chi ajwaal wach runimsjiik rooq ruq'ijil i Ruti'kiil Ruk'axkiil Komonil wilih, nkuxik chi ruwach i q'iiij jweb'es ki'ib' rub'eeh i poh *julio* reh haab' wilkooj wii'.

### RUUM AJ RE'

Pan rub'ehel i rukamaj, re' iruyeew q'ab' taqeh ch'ob' 1°, 2°, 93, 94, 95, 138, 139, 182 eh 183 taqeh ajltz'ihb' e) eh f) reh Rajawil Taq'ab' reh Amaaq' Paxiil 6, 7, 16, 17, 30, 36, 39, 40, 47 reh Taq'ab' Ajl 114-97 reh Nimlaj Molaab' Taq'ab'ineel reh Amaaq' Paxiil, Taq'ab' reh Molaab' Runahsiil Ajawb'esil; eh 1, 2, 14 eh 15 reh Taq'ab' Ajl 7 reh Nimlaj Molaab' Taq'ab'ineel reh Amaaq' Paxiil, Taq'ab' reh Tuqkilal Wih'ik; eh 58, 60, 76 reh Rutaq'ab'il Kowiil.

## PAN RUMOLAAB' RAJPATAAN AJAWB'ESIL

### RUTAQ'AB'ILEEJ:

**Ch'ob' 1. Runimsjiik rooq ruq'ijil.** Runimsjiik rooq ruq'ijil ruuk' lajeeb' ruka'winaq q'iiij ruman rujumehq'iil i rub'eeh/okajawriik i Ruti'kiil Ruk'axkiil Komonil, q'orooj pan Taq'ab' reh Ajawb'esil Ajl 5-2020, xelik pan ho'oob' rub'eeh i poh *marzo* reh haab' 2020, xye'arik q'ab' ruum i Taq'ab' Ajl 8-2020 reh Molaab' Taq'ab'ineel reh Amaaq', xmanab'jik wach ruum i Taq'ab' reh Ajawb'esil Ajl 6-2020 xelik pan jenaj ruka'winaq rub'eeh i poh *marzo* reh haab' 2020 eh xnimsjik rooq ruq'ijil ruum i Taq'ab' reh Ajawb'esil Ajl 7-2020, re' taqeh k'u'lamaj naah ruum i Taq'ab' Ajl 9-2020 reh Molaab' Taq'ab'ineel reh Amaaq', xnimsjiik rooq ruq'ijil ruum i Taq'ab' Ajl 8-2020, xelik chi ruwach junwinaq rub'eeh i poh *abril* reh haab' 2020 eh k'u'lamaj naah ruum i Taq'ab' 21-2020 reh Molaab' Taq'ab'ineel reh Amaaq', xnimsjiik rooq ruq'ijil ruum i Taq'ab' Ajl 9-2020, xelik chi ruwach kijib' ruka'winaq rub'eeh i poh *abril* reh haab' 2020 eh k'u'lamaj naah ruum i Taq'ab' 22-2020 reh Molaab' Taq'ab'ineel reh Amaaq'.

**Ch'ob' 2. Rub'iral chi kamaj.** Re' runimsjiik rooq ruq'ijil i Ruti'kiil Ruk'axkiil Komonil, q'orooj chaloq, ntaq'ab'jik pan ruq'orkiil ko chi ruwach taqeh q'iiij yu'naak, k'ahchi' ruk'aman wach

runihiljiik i rukiik kaqnahis *COVID-19*, re' taqeh iruk'am chaloq, runimaal wach k'axkilaal eh k'ahchi' runimb'iik wach eh chi re' kik'achariik eh kikowiil taqeh k'achareel eh chi tanlik wach naah Amaq' reh Paxiil-*Guatemala* ruko'ljiik rij xtil jenaj runimaal wach k'ulub' eh xtil ajwaal wach rumanab'jiik wach taqeh rukolob'jiik rij rub'ehel k'axaj eh ilarik iib' eh ruuk' ho'oob' lajeeb' reh rupitjiik taqeh runimaal wach k'axkilaal ne iruk'am chaloq chi keh k'achareel oon rutinamiit i Amaq' Paxiil-*Guatemala*, eh ruuk' ajik' re', ruq'atariik wach runihiljiik i rukiik eh taqeh ruti'kiil k'ahchi' pan tinamitaal.

**Ch'ob' 3. Iq'oom xtil ajwaal wach.** Ruum rajwaniik Amaq' eh kicha'jaljiik k'achareel chi ruwach taqeh yab'ilaal, pan rujumehq'iil i ruti'kiil ruk'axkiil i rukowiil komonil nq'orarik chi iq'oom ajwaal wach, ruuk' rutusum chaloq wach i Molaab' Moltinamit chi rij Kowiil –*Organización Panamericana de la Salud (OPS EML-ICU-COVID-19)*-, taqeh wilih:

1. Rutz'irjiik paam eq' saa' oon kik'.
2. Ransil taqeh iq'oom chi kitewb'aal eh kuxlab'aal taqeh yowaab', pan ruman rutewul.
3. Iq'omb'al reh ik'sb'al ransil oon rukowiil amna oon k'uxl
4. Iq'omb'al reh sipjeel, tz'a'iil eh ti'kiil.
5. Kamsb'al mit'chikopaal oon qahsb'al wach ruk'ihik, pan ruman k'atb'al rukiik - *azitromicina*, esb'al kalakun oon k'anik –*ivermectina*-, kamsb'al rukiik –*remdesivir*-, qahsb'al wach ransil nahis –*oseltamivir*- eh tokoom chik iq'oom ne nkamanik chi q'atb'al wach i *SARS-CoV-2*.

Re' ruwii' i ruq'orariik taqeh iq'oom xtil ajwaal wach, pan ruman chi ma' ye'ooj ta q'ab' reh jeno'q k'achareel oon taq'molaab' chi ruch'aqariik, rumolariik oon ruk'olariik, resjiik reh ruk'ayjiik, rub'anariik noq ma' ruuk' ta rub'ehel rukamanjiik, rujohtesjiik rutz'aqil, rutz'apariik wach, noq ma' iruyeew ta chik chi k'ayjik, je' rukab' taqeh rub'anariik oon xa chi jariik iruq'at wach kikamaj iq'omb'al iib' reh ajawb'esil oon ehchamaj.

**Ch'ob' 4. Yuq'unik.** Kiyuq'ub'jik i ajtaq'ab' reh Molaab' Taq'ab'ineel reh Amaq' reh chi, chi rupaam ixiib' q'iij, nareht'aliim, naruye'em q'ab', narujalariik wach oon ma' ne ta nkik'ulaa' naah ruk'achariik i Taq'ab' reh Ajawb'esil wilih. Pan rujumehq'iil, q'ahstesjoq pan Runahsiil Molaab' reh Amaq', tusb'iral kamanik chi rij taqeh xb'anarik eh rub'ehel xpahb'jik, chi ruwach johtoq noq xtil ajwaal wach, je' rukab' rub'iral chi rij chi kamaj i runimsjiik rooq ruq'ijil rujumehq'iil Ruti'kiil Ruk'axkiil Komonil xtaq'ab'jik, pan ruwii' rub'ehel iruq'or pan kab'laj rukab'k'ahl (32) ch'ob' reh Taq'ab' reh Tuqkilaal Wih'ik.

**Ch'ob' 5. Chi reh ruq'orariik rub'iral pan kiq'orb'al tinamitaal.** Ntaq'ab'jik i Molaab' Mayab'chi' reh Paxiil-*Academia de Lenguas Mayas*, rub'anjiik chi rujumehq'iil taqeh rujalk'iljiik oon rujalariik pan taq Q'orb'al Mayab', *Garifuna eh Xinka*, re' taqeh junajiil taq'ab'inik tz'ihb'amaj chi rupaam i Taq'ab' wilih, reh chi naruq'orariik eh rupuhkjiik rub'iral pan taq sehtyuq'ul reh rutinamitaal i Amaq' Paxiil chi narub'anariik.

**Ch'ob' 6. Chi reh rupuhkjiik b'iral.** Kitaq'ab'jik chi unchel taqeh puhktesb'al b'iral eh ye'ool b'iral, xa nik' wach ruwii' eh kamanb'al narukojariik, chi narik'iik xa chi siih pan rutusb'al rukamaj, re' taqeh junajiil taq'ab'inik ye'ooj pan Taq'ab' reh Ajawb'esil wilih, ruk'ula'jiik naah, runimsjiik rooq ruq'ijil, rumanab'jiik eh resjiik rajawriik wo' hoq, je' rukab' wo' taqeh junajiil taq'ab'inik reh k'amal rub'eeh ajawb'esil wilik rokal ruuk', xa nik' ne inesjik johtoq, pan Kaxlanq'orik/kaxlanchi' eh pan taq Q'orb'al Mayab', *Garifuna eh Xinka*, re' xtil aha' wilik ruyuuq'ul narupuhkjiik wii', re' niik' wach ruuk' rumolab'chi' oon yuq'ulchi', nq'orarik rub'ehel wi la' ma' xb'anarik i wilih naruq'atariik i q'orik oon tojmahk chi kinaah, re' nik' wach iruq'or i taq'ab'.

Ruum ruwii' i taq'ab' chi rukorkilal rajawil taq'ab', re' taqeh rupuhkjiik rub'iral narub'anariik re' nik' wach iruq'or i ch'ob' wilih xa chi siih eh wi la' ma' xnimjik wach naruye'ariik i k'ajsanik molab'il ruuk' tooj eh q'atb'al q'orik ruuk' tz'ahpik aha' wilik q'oroq.

**Ch'ob' 7. Okajawriik.** Re' Taq'ab' reh Ajawb'esil wilih inokik rajawriik chi rujumehq'iil eh narupuhkjiik rub'iral pan esb'irhuuj Taq'ab' reh Ab'ya Yala-Diario de Centro América.

## Q'ORJOQ RUB'IRAL



COMUNIQUESE

ALEJANDRO EDUARDO GIAMMATTEI FALLA

*César Guillermo Castillo Reyes*

CÉSAR GUILLERMO CASTILLO REYES  
VICEPRESIDENTE DE LA REPÚBLICA

*Oliverio Garefa Rodas*

Oliverio Garefa Rodas  
MINISTRO DE GOBERNACIÓN

*Pedro Brolo Vila*

Pedro Brolo Vila  
MINISTRO DE RELACIONES  
EXTERIORES

*Juan Carlos Alemán Soto*

Juan Carlos Alemán Soto  
MINISTRO DE LA DEFENSA  
NACIONAL

*Maria Amelia Flores González*

Maria Amelia Flores González  
Ministra de Salud Pública y  
Asistencia Social

*Josué Edmundo Lémus Cifuentes*

Josué Edmundo Lémus Cifuentes  
MINISTRO DE COMUNICACIONES,  
INFRAESTRUCTURA Y VIVIENDA

*Alvaro González Ricci*

Alvaro González Ricci  
MINISTRO DE FINANZAS  
PÚBLICAS

*Alberto Pimentel Mata*

Alberto Pimentel Mata  
MINISTRO DE ENERGÍA  
Y MINAS

*Rafael Alberto Lobos Madrid*

Rafael Alberto Lobos Madrid  
MINISTRO DE TRABAJO Y  
PREVISIÓN SOCIAL

*José Ángel López Camposeco*

José Ángel López Camposeco  
MINISTRO DE AGRICULTURA,  
GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN

*Mario Roberto Rojas Espino*

Mario Roberto Rojas Espino  
MINISTRO DE AMBIENTE Y  
RECURSOS NATURALES

*Raúl Romero Segura*

Raúl Romero Segura  
MINISTRO DE DESARROLLO  
SOCIAL

*Roberto Antonio Malouf Morales*

Roberto Antonio Malouf Morales  
MINISTRO DE ECONOMÍA

*Lidia Susana Lemus Arriaga*

Lidia Susana Lemus Arriaga  
SECRETARIA GENERAL  
DE LA PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA

